



SÄÄDÖT, kuva sivulla 3

- 1 ►||kytkee laitteen käyttöön, aloittaa ja keskeyttää CD-soiton
- 2 ■pysäyttää CD-soiton, poistaa ohjelman, käynnistää latauksen ja kytkee laitteen toiminnasta
- 3 ►►ohittaa raitoja ja etsii eteenpäin
- 4näyttö
- 5 ◀◀ohittaa raitoja ja etsii taaksepäin
- 6 DBB**DYNAMIC BASS BOOST** käynnistää ja lopettaa bassonkorostuksen
- 7 MODEvalitsee eri soittotavat: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL** ja *SCAN*
- 8 RESUMEtallentaa viimeksi soitetun kohdan
HOLD**lukitsee kaikki painikkeet**
OFFkytkee pois RESUME ja HOLD
- 9 PROGohjelmoi raitoja ja tarkistaa ohjelman
- 10 3,5 mm kuulokkeen ja kaukosäätimen liitin
- 11 VOL säättää äänenvoimakkuutta
- 12 4.5V DCliitin ulkoiselle virtalähteelle
- 13tyyppikilpi
- 14 OPEN ►avaa CD-kannen
- 15 ESA**ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION** takaa keskeytymättömän äänentoiston värähtelyistä ja iskuista huolimatta

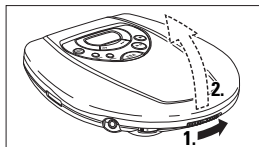
Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

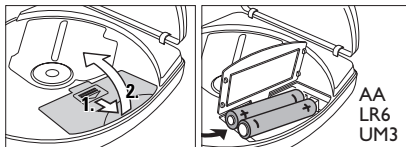
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alltiina tippu- ja roiskevedelle.

Tämä laite täyttää Euroopan yhteisön asettamat taajuushäiriöitä koskevat vaatimukset.

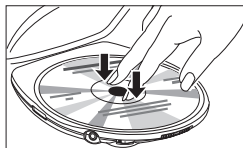
1 OPEN



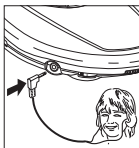
2



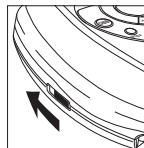
3 CD



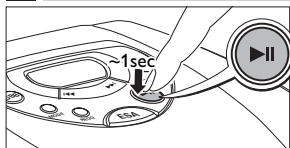
4



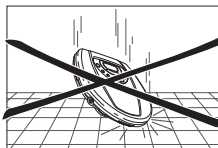
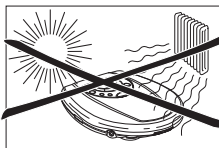
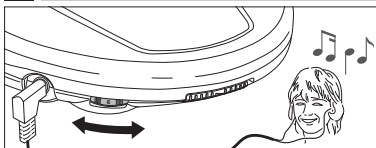
5 HOLD → OFF



6 PLAY



7 VOLUME



VIRTALÄHDE

Paristot (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Tässä laitteessa voit käyttää joko:

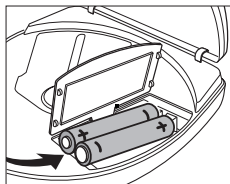
- normaalit paristot (mieluummin Philips),
- alkaliparistoja (tyyppi **LR6**, **UM3** tai **AA**), tai
- ladattavaa Ni-Cd-paristosarjaa AY 3361. Varmista, että ostat juuri tämän paristosarjan, koska muita ei voida ladata.

Paristojen asettaminen

- 1 Avaa CD-kansi painikkeella OPEN ►.
- 2 Avaa paristolokero ja aseta paikalleen joko 2 alkaliparistoa tai ladattava paristosarja.


Huom! – Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.

– Poista paristot, jos ne ovat tyhjtät tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.



Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

Tyhjien paristojen näyttö

- Vaihda paristot tai kytke verkkosovitin, kun  vilkkuu ja *bAtt* näkyy näytössä.



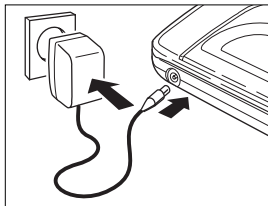
Keskimääräinen paristojen toisto aika normaaliolosuhteissa

Paristotyyppi	ESA päällä	ESA poissa päältä
Normaali	3½ tuntia	3½ tuntia
Alkali	14 tuntia	15 tuntia
Ni-Cd-paristopakkaus	4 tuntia	5 tuntia

Verkkosovitin (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)


Käytä ainoastaan AY 3170 tai AY 3160 -verkkosovittinta (4,5 V tasavirta, plus-napa keskusneulaan). Muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitetta.

- 1 Varmista, että paikallinen jännite vastaa sovittimen jännitettä.
- 2 Liitä verkkosovitin soittimen 4.5V DC tasavirtaliittimeen ja seinäpistorasiaan.




Huom! Irrota sovitin aina kun et käytä sitä.

Paristosarjan lataaminen

- 1 Varmista, että olet asettanut laitteeseen ladattavan Ni-Cd-paristosarjan AY 3361.
- 2 Liitä verkkosovitin soittimen 4.5V DC tasavirtaliittimeen ja seinäpistorasiaan.
- 3 Tarvittaessa paina **■** kerran tai kahdesti kunnes laite on kytketty toiminnasta.
→ Näytössä vilkkuu ; ja näkyy **CHARGE**.



- Lataaminen loppuu kytkettäessä laite käyttöön tai 8 tunnin kuluttua.
- 4 Kun paristosarja on täyteen ladattu, näkyy  ja näyttö osoittaa **FULL**.



Huom! On normaalia, että paristosarja kuumuu ladattaessa.


PARISTOSARJA/KUULOKKEET


Paristosarjan käsittely

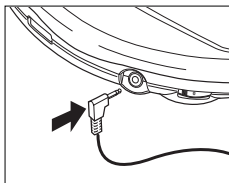
- Paristojen käyttöikä lyhenee, jos ladattuja tai puoliksi ladattuja paristoja ladataan uudelleen. Kun olet käyttänyt paristosarjaa muutaman kerran, käytä se kokonaan loppuun ennen uudelleenlataamista.
- Oikosulun välttämiseksi paristosarja ei saisi joutua kosketukseen metalliesineiden kanssa.
- Kun paristosarja tyhjenee hyvin nopeasti lataamisen jälkeen, sen käyttöikä on kulunut loppuun.

Kuulokkeet (AY 3677)

Kuulokkeiden liittäminen

- Liitä laitteen mukana toimitetut kuulokkeet  -liittimeen.

Huom!  -liittimeen voit liittää myös hifi-järjestelmän (merkinantojohto) tai autoradion (sovitinkasetti tai merkinantojohto). Kummassakin tapauksessa CD-soittimen äänenvoimakkuus on asetettava asentoon 8.

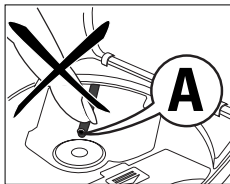


Käytä kuulokkeita järkevästi

- Kuuloturvallisuus: Älä käytä kuulokkeita suurella äänenvoimakkuudella. Kuuloasiantuntijat eivät suosittele jatkuvaa pitkäaikaista käyttöä. Jos korvissasi alkaa soida, vähennä äänenvoimakkuutta tai lopeta käyttö.
- Liikenneturvallisuus: Älä käytä kuulokkeita ajaessasi moottoriajoneuvoa. Se saattaa aiheuttaa vaaraa liikenteessä, ja useissa maissa se on kiellettyä. Ole erityisen varovainen tai keskeytä käyttö mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa. Vaikka kuulokkeesi ovat ulkoilmakäyttöön tarkoitettuja ja päästävät läpi ääniä ulkopuolelta, älä korota äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet voi kuulla mitä ympärilläsi tapahtuu.

CD-soittimen ja -levyjen käsittely

- Älä kosketa CD-soittimen linssiä (A).
- Älä saata laitetta, paristoja tai CD-levyjä alttiiksi kosteudelle, sateelle, hiekalle tai kuumuudelle (lämmittimet tai suora auringonvalo).
- Voit puhdistaa CD-soittimen pehmeällä, hieman kostutetulla nukkaamattomalla pyyhkeellä. Älä käytä puhdistusaineita, koska niillä saattaa olla syövyttävä vaikutus.
- Puhdista CD pyyhkimällä suoraan keskeltä reunaan päin pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaine saattaa vahingoittaa levyä! Älä koskaan kirjoita CD:lle tai liimaa siihen tarroja.
- Linssi saattaa huurtua, kun laite tuodaan yhtäkkiä kylmästä lämpimään. Silloin CD-levyjä ei voida soittaa. Jätä CD-soitin lämpimään kunnes kosteus on haihtunut.
- Lähellä käytössä olevat matkapuhelimet saattavat aiheuttaa toimintahäiriöitä CD-soittimessa.
- Vältä pudottamista, koska se saattaa vahingoittaa laitetta.



Ympäristöön liittyvää informaatiota

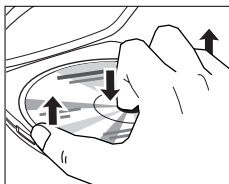
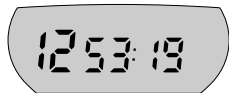
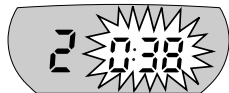
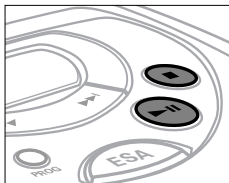
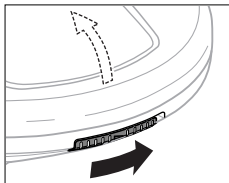
- Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrkimyksenämme on ollut saada pakkausmateriaali helposti erotettavaksi kolmeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko), pehmittävä polystyreeni (puskuri) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahtomuovi).
- Ostamasi laite on valmistettu materiaalista, joka voidaan kierrättää, jos sen hajotus annetaan asiaan erikoistuneen organisaation tehtäväksi. Ota huomioon paikalliset pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevat säännökset.

CD-SOITTO

CD:n soittaminen

Tällä CD-soittimella voidaan soittaa kaikenlaisia **audio disc** -levyjä kuten CD-Recordable- ja CD-Rewritable -levyjä. Älä yritä soittaa CD-ROM-, CDi-, CVD- tai tietokone-CD -levyjä.

- 1 Työnnä OPEN ►-liukukosketinta.
→ Kansi avautuu.
- 2 Aseta audio-CD paikalleen painettu puoli ylöspäin painamalla kevyesti CD:n keskeltä niin, että se asettuu navalle. Sulje kansi painamalla se alas vasemmalta puolelta.
- 3 Kytke laite käyttöön ja aloita CD-soitto painamalla on ►► noin 1 sekunnin ajan.
→ Näyttöön ilmestyy parhaillaan soivan raidan numero ja kulunut soittoaika.
- Voit keskeyttää soiton painamalla ►►.
→ Näytössä vilkkuu aika, jossa CD-soitto keskeytettiin.
- Soitto jatkuu, kun painat ►►.
- 4 Painamalla ■ pysäytät CD-soiton.
→ Näytössä näkyy raitojen kokonaismäärä ja CD:n kokonaissoittoaika.
- 5 Kytket laitteen käytöstä painamalla taas ■.
- 6 Poista CD tarttumalla sitä reunasta ja painamalla napaa samalla kun nostat levyä.

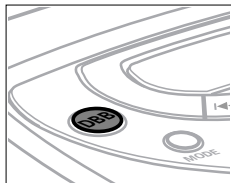
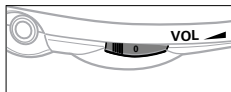


Tietoja toistosta

- Jos CD-Rewritable (CD-Recordable) -levyjä ei ole äänitetty oikein, näyttöön ilmestyy *RF d 15L*. Päätä silloin äänitys CD-äänittimen FINALIZE-toiminnolla.
- Jos soitat CD-Rewritable -levyä, äänentoisto alkaa 5–25 sekunnin kuluttua painikkeen ►II painamisesta.
- Soitto pysähtyy jos avaat CD-kannen.
- CD:tä luettaessa näytössä vilkkuu *d 15L*.
- Jos laitetta ei käytetä 90 sekuntiin, se sammuu itsestään energian säästämiseksi. Tällöin asetukset kuten DBB, Program ja ESA häviävät.

Äänenvoimakkuuden ja -laadun säätö

- Säädät äänenvoimakkuuden VOL ◀ -säätimellä.
- Painamalla DBB käynnistät ja pysäytät bassonkorostuksen.
 - Näyttöön ilmestyy **DBB**, kun bassonkorostus on käynnistetty.

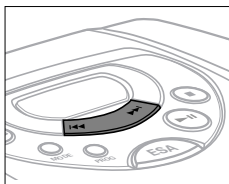


KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA

Raidan valinta ja etsintä

Raidan valinta soiton aikana

- Painamalla lyhyesti ◀◀ tai ▶▶ kerran/useita kertoja siirryt parhaillaan soivan raidan tai edellä tai jäljempänä olevien raitojen alkuun.
 - CD-soitto jatkuu valitusta raidasta ja sen numero näkyy näytössä.



Raidan valinta soiton ollessa pysähdyksissä

- 1 Paina lyhyesti ◀◀ tai ▶▶ kerran/useita kertoja.
 - Valitun raidan numero näkyy näytössä.
- 2 Painamalla ▶|| käynnistät CD-soiton.
 - CD-soitto alkaa valitusta raidasta.

Kohdan etsintä CD-soiton aikana

- 1 Pitämällä ◀◀ tai ▶▶ -painiketta painettuna löydät tietyn kohdan siirtymällä joko taakse- tai eteenpäin.
 - Etsintä alkaa ja CD-soitto jatkuu hiljaisella äänellä. 2 sekunnin kuluttua etsintä nopeutuu.
- 2 Vapauta painike päästyäsi etsimääsi kohtaan.
 - Normaali CD-soitto jatkuu tästä kohdasta.

Huom! – SCAN-toiminnon aikana etsintä ei ole mahdollista.

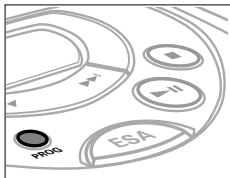
– SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL ja REPEAT-käytössä sekä ohjelman soidessa etsintä on mahdollista vain parhaillaan soivassa raidassa.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA

Raitojen numeroiden ohjelmointi

Voit valita korkeintaan 99 raitaa ja tallentaa ne muistiin haluamassasi järjestyksessä. Kunkin raidan voi tallentaa useaan kertaan.

- 1 Valitse raita painamalla ◀◀ tai ▶▶ CD-soiton ollessa pysähdyksissä.
- 2 Painamalla PROG tallennat raidan.
 - **PROGRAM** ilmestyy näyttöön, ja siinä näkyy ohjelmoidun raidan numero ja P sekä tallennettujen raitojen kokonaismäärä.



- 3 Valitse ja tallenna kaikki haluamasi raidat tällä tavalla.

- 4 Painamalla ▶▶ käynnistät valitsemiesi raitojen soiton.
 - Näyttöön ilmestyy **PROGRAM**, ja soitto alkaa.



- Voit tarkistaa ohjelman pitämällä PROG-painiketta painettuna yli 2 sekunnin ajan.
 - Näyttöön ilmestyvät kaikki tallennetut raidat järjestyksessään.

Huom! – Jos painat PROG eikä yhtään raitaa ole valittu, näytössä näkyy $S E L E C T$.
– Jos yrität tallentaa enemmän kuin 99 raitaa, näyttöön ilmestyy $F U L L$.

Ohjelman poistaminen

- 1 Tarvittaessa pysäytä CD-soitto painamalla ■.
- 2 Painamalla ■ poistat ohjelman.
 - Näyttöön ilmestyy lyhyeksi aikaa $C L E A R$, **PROGRAM** häviää ja ohjelma pyyhkiyty pois.



Huom! Ohjelma pyyhkiyty pois myös jos

- keskeytät virrantulon,
- avaat CD-kannen, tai
- laite kytkeytyy itsestään käytöstä.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA

Viimeksi soitetun kohdan tallentaminen – RESUME

Voit tallentaa viimeksi soitetun kohdan. Kun käynnistät soiton uudelleen, toisto jatkuu siitä kohdasta, missä se oli pysähtynyt.

1 Kytket RESUME-toiminnon soiton aikana kääntämällä liukukoskettimen asentoon RESUME.

→ Näyttöön ilmestyy **RESUME**.

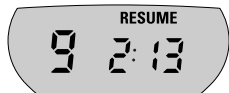
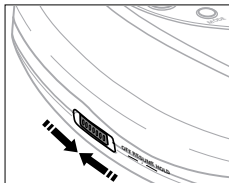
2 Paina ■, kun haluat pysäyttää soiton.

3 Paina ►|| kun haluat jatkaa soittoa.

→ Näyttöön ilmestyy **RESUME** ja soitto jatkuu siitä kohdasta, missä se oli pysähtynyt.

• Kytket RESUME-toiminnon pois kääntämällä liukukoskettimen asentoon OFF.

→ **RESUME** häviää näytöstä.



Kaikkien painikkeiden lukitseminen – HOLD

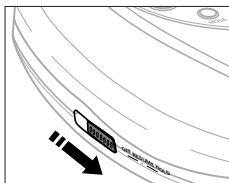
Voit lukita laitteen painikkeet. Kun jotakin painiketta painetaan, mitään ei tapahdu.

1 Kytket HOLD-toiminnon kääntämällä liukukoskettimen asentoon HOLD.

→ Kaikki painikkeet on lukittu.

Painettaessa jotakin painiketta näytössä näkyy *Hold*. Jos laite on sammutettu, *Hold* näkyy ainoastaan painettaessa ►|| ja ■.

2 Lopetat HOLD-toiminnon kääntämällä liukukoskettimen asentoon OFF.



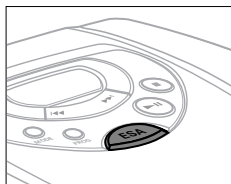
Huom! Kun lopetat HOLD-toiminnon kääntämällä liukukoskettimen asentoon RESUME ja käynnistät soiton uudelleen, soitto jatkuu siitä kohdasta, missä se oli pysähtynyt.



KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA

ESA

Tavallista kannettavaa CD-soitinta käytettäessä musiikki saattaa pysähtyä esim. hölkätessä.

ELECTRONIC SHOCK ABSORPTION suojaa värähtelyistä tai iskuista johtuvalta äänenmenetykseltä ja takaa keskeytymättömän äänentoiston. Se ei kuitenkaan suojaa laitetta putoamisen aiheuttamilta vahingoilta!



- Painamalla ESA-painiketta soiton aikana käynnistät iskusuojan.
 - Näyttöön ilmestyy  ja iskusuoja käynnistyy.
- Kytket iskusuojan pois painamalla uudestaan ESA-painiketta.
 -  häviää ja iskusuoja kytkeytyy pois.



Suomi

Akustinen takaisinkytkentä

Laitteen painikkeiden käyttöön liittyy äänimerkki.

- Pidä DBB painettuna yli 3 sekuntia.
Jos äänimerkki oli kytketty pois:
 - Näyttöön ilmestyy *bEEP* ja äänimerkki aktivoituu.
Jos äänimerkki oli kytketty käyttöön:
 - Näytössä näkyy *no bEEP* ja äänimerkki kytkeytyy pois.

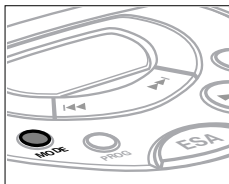


KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA

Eri soittotapojen valinta – MODE

Raitoja voidaan soittaa satunnaisjärjestyksessä, raita tai CD voidaan soittaa uudelleen, ja raitojen ensimmäiset sekunnit voidaan soittaa.




- 1 Paina MODE-painiketta soiton aikana niin monta kertaa kunnes näytössä on joko
 - **SHUFFLE**: CD-raidat soitetaan satunnaisjärjestyksessä kunnes ne kaikki on soitettu kerran.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: CD:n kaikki raidat soitetaan uudelleen satunnaisjärjestyksessä.
 - **REPEAT**: Parhaillaan soiva raita soitetaan yhä uudelleen.
 - **REPEAT ALL**: Koko CD soitetaan yhä uudelleen.
 - **SCAN**: Kunkin jäljellä olevan raidan alusta soitetaan 10 sekuntia vuoron perään.



- 2 CD-soitto alkaa valitulla soittotavalla 2 sekunnin kuluttua.
- 3 Palaat normaaliin soittoon painamalla MODE kunnes näyttö tyhjenee.



Kaukosäädin (toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Käytä johdollista kaukosäädintä AY 3764. Kaukosäätimen painikkeilla on samat tehtävät kuin CD-soittimen vastaavilla painikkeilla.


- 1 Tarvittaessa sulje CD-soitin painamalla ■ kerran tai kahdesti.
- 2 Liitä kaukosäädin tukevasti  -liitäntään sekä kuulokkeet tukevasti kaukosäätimen liittimeen.
- 3 Vaimenna äänenvoimakkuus kaukosäätimen painikkeesta VOL  ja aseta CD-soittimen VOL  asentoon 8.

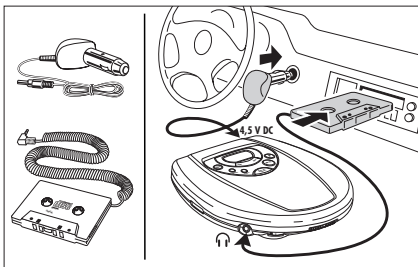
Autokäyttö (liitännät toimitettu laitteen mukana tai saatavissa lisävarusteena)

Käytä ainoastaan AY 3545 -autojännitemuunninta (4,5 V, tasavirta, plus-napa keskusneulaan) ja AY 3501 -autosovitinkasettia. Muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitetta.

- 1 Aseta CD-soitin vaakasuoralle, värinättömälle ja vakaalle pinnalle. Varmista, että se on turvallinen paikka, missä soittimesta ei ole vaaraa eikä haittaa ajajalle tai matkustajille.
 - 2 Liitä jännitemuuntimen tasavirtapistoke CD-soittimen 4.5V DC tasavirtaliittimeen (**ainoastaan 12 V autoakulla, negatiivinen maadoitus**).
 - 3 Aseta jännitemuunnin savukkeensytyttimen pistorasiaan. Tarvittaessa puhdista pistorasia sähkökosketuksen parantamiseksi.
 - 4 Vaimenna äänenvoimakkuus ja liitä sovitinkasetin pistoke CD-soittimen  -liittimeen.
 - 5 Työnnä sovitinkasetti varovasti autoradion kasettilokeroon.
 - 6 Varmista, ettei johto häiritse ajamista.
 - 7 Käynnistä CD-soitin, käännä VOL  asentoon 8 ja säädä ääni autoradion säätimillä.
- Irrota jännitemuunnin savukkeensytyttimen pistorasiasta aina kun CD-soitin ei ole käytössä.

Huom! – Vältä liiallista lämpöä auton lämmityslaitteista tai suorasta auringonvalosta (esim. auton ollessa pysäköitynä kesällä).

– Jos autoradiossa on LINE IN -pistukka, kannattaa autoradioliitääntään käyttää sitä mieluummin kuin sovitinkasettia. Liitä merkinantojohto tähän LINE IN -pistukkaan ja CD-soittimen  -pistukkaan.



VIAN ETSINTÄ

VAROITUS

Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska tällöin takuu raukeaa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	
Ei virtaa, soitto ei ala	Paristot Paristot on asetettu väärin	Aseta paristot oikein	
	Paristot ovat tyhjä	Vaihda paristot	
	Kosketusnastat ovat likaantuneet	Puhdista ne liinalla	
	Verkkosovitin Verkkosovitinta ei ole kytketty kunnolla	Kytke sovitin kunnolla	
Autokäyttö Savukkeensytyttimessä ei ole virtaa, kun käynnistys on sammutettu		Kytke käynnistys tai käytä paristoja	
	nF d 15C näytössä	CD-RW (CD-R) -levyä ei ole äänitetty oikein	Päätä äänitys CD-äänittimen FINALIZE-toiminnolla
	no d 15C näytössä	CD on pahoin naarmuuntunut tai likainen	Vaihda tai puhdista CD
Laitteessa ei ole CD:tä tai CD on väärinpäin		Aseta CD laitteeseen etikettipuoli ylöspäin	
Laserlinssi on huurtunut		Odota kunnes linssi on kirkastunut	
Hold näytössä ja/tai laite ei reagoi minkään painikkeen käyttöön	HOLD-toiminto on käynnistetty Sähköstaattinen purkaus	Lopeta HOLD-toiminto Irrota laite virtalähteestä tai poista paristot muutamaksi sekunniksi	

Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
CD hyppää raitojen yli	CD on vahingoittunut tai likainen RESUME, SHUFFLE tai PROGRAM on aktivoitu	Vaihda tai puhdista CD Lopeta RESUME, SHUFFLE tai PROGRAM
Ei ääntä tai huono äänen laatu	PAUSE on käynnistetty Liitännät irti, väärin tai likaiset	Paina ▶ Tarkista ja puhdista liitännät
	Äänenvoimakkuutta ei ole säädetty	Säädä äänenvoimakkuus
	Kuulokkeet väärin päin wrong way	Huomioi L (vasen) ja R (oikea) -merkinnät
	Voimakkaita magneettikenttiä CD-soittimen lähellä	Muuta soittimen paikkaa tai liitäntöjä
	Autokäyttö	
	Sovitinkasetti asetettu väärin	Aseta sovitinkasetti oikein
	Lämpötila autossa on liian korkea/alhainen	Odotä, että CD-soitin sopeutuu lämpötilaan
	Savukkeensytytin/pistorasia on likainen	Puhdista savukkeensytytin/pistorasia
	Väärä toistosuunta auton kasettisoittimen automaattisessa suunnanvaihdossa	Muuta automaattisen suunnanvaihdon suuntaa
Paristojen lataaminen laitteessa ei toimi	Väärät paristot	Käytä ainoastaan Ni-CD -paristosarjaa AY 3361
	Kontaktipinnat ovat likaantuneet	Puhdista ne liinalla